

Introducción

“... un libro es más que una estructura verbal, o que una serie de estructuras verbales; es el diálogo que entabla con su lector y la intención que impone a su voz y las cambiantes y durables imágenes que deja en su memoria”... “Una literatura difiere de otra ulterior o anterior, menos por el texto que por la manera de ser leída.”

Jorge Luis Borges

En el marco del Bicentenario de la Patria el Ministerio de Educación ha decidido obsequiar antologías de textos literarios como modo de promover un encuentro con nuestra historia, con nuestro presente, con nuestra cultura. Queda en nuestras manos la tarea primordial de que ese acercamiento sea un encuentro.

Tal vez la literatura haya nacido al calor del fuego ritual de los primeros encuentros tribales, como afirma Vicente Battista en *Nacimiento*, tal vez sea entonces ella quien forje los lazos, los vínculos, la trama de nuestra identidad.

La literatura es, sin duda, un recurso inagotable para instalar un espacio de reflexión destinado a reconocer diversos caminos, prácticas en situaciones concretas, *posibles modos de habitar el mundo*. La palabra literaria otorga nuevos sentidos a nuestras experiencias personales, nos permite habitar situaciones que tal vez nunca hemos de vivir, nos habilita a viajar, crear y recrear mundos ajenos, diferentes y posibles. Nos da la facultad de proyectar un mundo más humano. Recordemos aquellos diálogos de Teresa y Patricia en la novela de Arturo Pérez- Reverte *La reina del sur*:

Teresa nunca había imaginado que un libro absorbiera la atención hasta aquel punto de estar deseando quedarse tranquila y seguir justo donde lo acababa de dejar, con una señalita puesta para no perder la página. [...] Los libros son puertas que te llevan a la calle, decía Patricia. Con ellos aprendes, te educas, viajas, sueñas, imaginas, vives otras vidas y multiplicas la tuya por mil.

A ver quién te da más por menos, Mejicanita. Y también sirven para tener a raya muchas cosas malas: fantasmas, soledades... [...]

En la novela *La reina del sur*, gracias a su compañera de celda, Teresa Mendoza se convirtió en una lectora voraz. Nunca había pensado que una lectura le permitiría proyectarse y vivir libre, aun dentro de una cárcel. Inolvidable también es aquel ritual de amor y de lectura en voz alta vivido por Michael Berg y Hanna Schmitz en la novela *El lector* de Bernd Schlink. En ella, la lectura dada por el otro hace meramente tolerable una vida de analfabetismo y marginación; una existencia vergonzosa en la sociedad de la palabra escrita.

En ambas novelas, la literatura requiere de un mediador o habilitador de lecturas; Patricia en *La reina del sur* y Michael en *El lector*, fueron dejando “migas de pan” en el camino para que Teresa o Hanna no se perdieran en la espesura del bosque.

La literatura tiene un requisito prodigioso que nos acerca, nos une, nos complementa: en el mundo literario alguien nos guía, nos acerca las historias, los momentos, los personajes, los libros, los autores. Siempre hay alguien que con su voz, con su mirada, con sus gestos nos asiste para entretejer historias, para abrir otras lecturas y propuestas, nos instala en el espacio de la reflexión, la búsqueda y el encuentro. En este sentido, la escuela se convierte, como lo menciona Graciela Montes, en *la gran oportunidad* para generar situaciones de lectura y reflexión.

Tal como lo afirma Jenaro Talens, podemos pensar en el lector *no como un mero punto de llegada, una especie de explorador a la búsqueda del significado oculto tras la maleza de las formas, sino en un sujeto capaz de entablar un diálogo con un texto y hacerlo hablar como resultado de nuestra interpelación. El sentido no está inscripto en el texto, sino que ha de ser producido como resultado.*

Leer, en consecuencia, implica analizar, pero también interpretar, aunque no se reduce a la interpretación, por cuanto construye algo que antes no existía. El lector no sería un punto de llegada, sino una especie de co-autor,

es decir un elemento activo en el proceso de la construcción de ese nuevo tipo de significado, denominado sentidos.

Una frase de Borges, rescatada por Michel de Certeau, puede servirnos para ubicar la función del lector, y para dejar abierto un espacio a la reflexión: *“una literatura difiere de otra [ulterior o anterior], menos por el texto que por la forma en que se lee”.*

Y esa sería nuestra tarea como docentes: somos mediadores en la construcción de significados posibles, somos lo mediadores para el entramado de nuestra identidad. ¿Cuántos de estos significados podemos compartir a partir de lo leído? ¿No nos une acaso el placer de articular nuestras lecturas? ¿No es “contagioso” el entusiasmo de expresar nuestras interpretaciones? ¿No nos despierta el interés la efusión de los demás? Tal vez esto pueda hacerse realidad en el aula: que el libro se lea, que el libro se hable. Quizás éste es un modo de que el libro, al hablarnos, nos lea, de que la literatura sea el portador de nuestra realidad. De que este acercamiento sea un encuentro, una articulación que nos permita habitar otros mundos posibles y, por qué no, un mundo más humano.

En el Libro de lectura del Bicentenario, el primer cuento se denomina *El libro* de Sylvia Iparraguirre, el que nos introduce en el mundo de la expresión y nos invita a construir sentidos provisionales. El personaje de esta historia es un lector que tiene en sus manos un libro extraño, muy extraño.

Veamos. O mejor leamos.

EL LIBRO

¿Cómo te imaginas a ese extraño, pequeño, pesado... libro?; ¿qué transformaciones se producen en el texto cuando el personaje lo encuentra?, ¿y en el lector? Es interesante destacar cómo la autora propone una participación más comprometida por parte del lector.

Esta antología aspira llegar al alumno de Educación Secundaria, a su familia y amigos, es decir, más allá del ámbito escolar, tal como lo define la Sra. Presidenta Dra. Cristina Fernández de Kirchner: *“esperamos que todos nuestros alumnos –que asisten al espacio más democrático entre todos aquellos que una sociedad puede dar, que es la escuela- disfruten de esta antología, de las lecturas de escritores y escritoras que han dejado en sus letras un tramo de historia que invitamos a recorrer.*

Nuestra propuesta intenta acompañar a los docentes en la tarea de formar a los alumnos como lectores. Por ello, desde el Plan Nacional de Lectura nos proponemos compartir algunas experiencias y estrategias que no agotan las posibilidades de intervención, pero que pueden contribuir, orientar en la elaboración y ejecución de proyectos de lectura. En palabras de Michèle Petit: *Nunca es cuestión de encerrar un lector en un casillero, sino más bien de lanzarle pasarelas, o mejor aún de darle ocasión de fabricar sus propias pasarelas, sus propias metáforas.*

Ofertas de viaje

Ya es hora de comenzar los preparativos, armar él o los recorridos lectores, sacar propuestas de los cajones, revisarlas, alimentar la curiosidad y regar las expectativas. Un trabajo riguroso y delicioso a la vez. Nos arremangamos para hacer y compartir.

Conociendo la complejidad del trabajo de planificación y búsqueda de material, así como las múltiples demandas que implican la tarea docente, es nuestro deseo aportar, con esta presentación, y sólo a manera orientativa, diferentes propuestas en torno al Libro de lectura del Bicentenario.

1. **Soltando hilos**

Un itinerario o recorrido de lecturas nos permite el agrupamiento de obras literarias a partir de algún criterio. Permite articular lecturas encontrando puntos de contacto no sólo por coincidencias, sino también por divergencias.

Cuando iniciamos un itinerario podemos descubrir de pronto que se puede entrecruzar con otros que a su vez nos invitan a explorarlos, e introducimos a esa red imaginaria e infinita de textos de la literatura donde resuenan infinitas voces, tal como lo define el Sr Ministro de Educación de la Nación, el Profesor Alberto Sileoni: *“porque sabemos que una buena lectura siempre lleva a otra y otra más”*



¿Cuándo un amor es ilustre?, ¿imaginaste vivir un amor ilustre o un ilustre amor?

Este texto narra la historia de una mujer sola llamada Magdalena, que supo cambiar su imagen en la Buenos Aires colonial.

Te invitamos a que te deleites con esta narración exquisita que te mantendrá desconcertado hasta el final.

¿Quién es Magdalena?, ¿qué hará especial a este personaje? y ¿cómo creés que ella pudo cambiar su imagen?



Propuesta de trabajo para el aula

- A. ¿**Cuál** es el conflicto que plantea el cuento?
- B. ¿**Cómo** es Magdalena, según sus hermanas y las vecinas del barrio?
- C. ¿Es válido el motivo de Magdalena para salir a la calle y mostrarse sufriendo ante los demás?
- D. **Escribí** cuatro preguntas que le harías a un lector para asegurarte que, respondiéndolas bien, ha comprendido el texto.
- E. **Intercambialas** con algún compañero. Luego, **contestá** las preguntas que él formuló.

Esa mujer

Rodolfo Walsh

¿Y quién es esa mujer?, ¿la unirá a Magdalena una historia similar?, ¿de qué mujeres de nuestra historia has oído hablar?

Podemos decir que en el texto *Esa mujer* de Walsh nos agobian las elisiones de nombres -aunque son varios-, de un lugar, de un cuerpo, etc. Sobre estos

vacíos se teje una serie de silencios e insinuaciones, los cuales enredados en la atmósfera sombría y en el hecho histórico al que se refiere, dan como resultado un texto sobrio, conciso, plagado por momentos de una violencia latente. Un cuento excelente.

Esa mujer es Eva Perón, cuyo cuerpo ha sido hurtado a los suyos y descansa -¿descansa?- en un lugar también sin nombre.

¿Cómo logra el escritor recrear un hecho histórico en la ficción? ¿por qué los hombres que la vieron no pudieron dejar de enamorarse?, ¿ocurrió verdaderamente esto?, ¿cuándo?, ¿dónde? En esta historia nos agobian las elisiones ¿qué nombres repondrías?, ¿por qué el cuento lleva este título?



Propuesta de trabajo para el aula

- A. Después de haber respondido las preguntas anteriores **elijan** alguna de ellas, la que más le interese, y **busquen** material para informarse (enciclopedias, diarios, revistas, libros de texto, páginas de internet, etc.). Indaguen en la biografía de Rodolfo Walsh.

Preparen una conversación entre ustedes, sabiendo que van a tener de público a sus compañeros.

Tengan en cuenta los siguientes aspectos:

- ✓ Formas de introducir el tema a tratar.
- ✓ Los turnos durante el desarrollo de la conversación.
- ✓ La intencionalidad comunicativa.
- ✓ La explicitación de las opiniones de cada interlocutor.
- ✓ El empleo de los elementos paralingüísticos adecuados (gestos, tono, volumen de la voz, postura del cuerpo, mirada, etc.).
- ✓ Cierre de la conversación, incluyendo una síntesis y/o conclusión del tema tratado.
- ✓ El empleo de la variedad lingüística adecuada.

Durante el desarrollo de las conversaciones ya pautadas, los alumnos realizarán un registro observando el desempeño de sus compañeros. Luego, realizarán sugerencias para tener en cuenta en las próximas conversaciones.

Casilda y Cornelia Catalpina... más mujeres... más historias... ¿Qué las unen a Magdalena y a Eva?



¿**Qué** imagen vino a tu mente cuando leíste la palabra “terciopelo”? Escríbilo.

Silvina Ocampo describió el choque entre la cultura de un Barrio Norte exquisito y aquella que llegaba en forma de mano de obra barata desde el Gran Buenos Aires. Esa gente toda parecida, esa gente extraña, vulnerable a veces y brutal tantas otras, era portadora de un perfume que repugnaba a la señora, como los

nardos.

La peripecia del cuento es la de ese falso contacto entre dos mundos que no se quieren, no se interesan y no se compadecen. Y Ocampo logra narrar, con una crudeza atroz, ese desprecio que iría encontrando otras formas en la historia.



Propuesta de trabajo para el aula

- A. **Explicá** el título del cuento, teniendo en cuenta el argumento
- B. ¿**Cuál** es el conflicto que plantea y entre quiénes?
- C. ¿**Qué** piensan, **qué** sienten esos personajes? **Transcribí** diálogos que te permitan ejemplificarlo.
- D. ¿**Qué** indicios van apareciendo en el texto, que anticipan el final? **Transcribí** esas situaciones en el orden en que ocurren.

- E. El final está marcado por la muerte de Cornelia y por la expresión “*me costó tanto hacer este vestido*” en boca de Casilda ¿**Qué** simboliza este vestido para cada una de ellas?



Propuesta de trabajo para el aula

- A. **Reunite** con dos compañeros más.
- B. **Elijan** uno de los cartones que te presenta el docente. En cada uno de ellos está escrito el nombre de uno de los personajes femeninos de los cuentos leídos, a los que ustedes le darán voz.

Es importante que tengan en cuenta:

- Los motivos que las hicieron actuar así. ¿Es justificable su proceder?
- El propósito (o la intencionalidad comunicativa) por el cual se comunica el personaje elegido con tus compañeros.
- El empleo de los elementos paralingüísticos adecuados (gestos, tono, volumen de la voz, postura del cuerpo, mirada, etc.).
- El empleo de la variedad lingüística adecuada (idiolecto y registro).

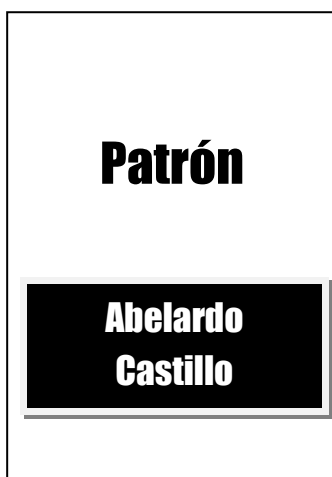
También sería necesario que:

- **Relean** los textos y si lo desean, averigüen qué opinan otros compañeros sobre estos personajes.
- **Seleccionen** qué información es importante “para compartir con los demás”, teniendo en cuenta que son personajes literarios.
- **Escriban** un texto claro y completo que los ayude en el momento de la exposición oral; con vocabulario adecuado y ejemplos. Si consideran adecuado recuperen alguna cita textual o comentario acerca de los personajes (cuando expongan, deberán leerla).

- **Organicen** la exposición oral. Entre otras cuestiones tengan en cuenta: quién y qué va a decir, cuál será el orden de la exposición, cómo la iniciarán y la concluirán, en caso de que haya más de un expositor.
- **Cierren** la conversación, incluyendo una síntesis y/o conclusión del tema tratado.

Después de exponer, **escriban** un breve comentario de la actividad que realizaron. **Tengan en cuenta** los aspectos siguientes, y si pueden enuncien las causas:

- Si se pudieron expresar con corrección.
- Si el vocabulario que emplearon fue el adecuado.
- Si se respetó la formalidad que les exigía la circunstancia comunicativa.
- Si pudieron comunicar todo lo que sabían sobre el tema que habían elegido.



Es el turno de Paula... *¿Qué se oculta detrás de la palabra patrón?, ¿qué aspecto tendrá?, ¿en dónde vive?, ¿quién es?, ¿qué relación se establece entre este personaje y esta mujer?*

El título marca la tensión que dominará la trama: las relaciones de poder (sociales, simbólicas). Un *patrón* puede ser un jefe, pero cuando es *patrón*, a secas, exagera las asimetrías, las desigualdades, los abusos que se derivan de su posición social: la crueldad en la esfera de lo público que se reproduce en la esfera de lo privado.



Propuesta de trabajo para el aula

- A. **¿Quién** es el patrón? **¿Cómo** es? **¿Qué** situación va a modificar su vida?
- B. **Transcribí** fragmentos que describan el lugar en el que ocurren los hechos.
- C. **¿Qué** palabras te permiten afirmar que los hechos ocurren en épocas pasadas?
- D. **Releé**, en grupo, *el final del cuento que se va anticipando en los últimos párrafos. Un plan macabro se va gestando con rencor, odio y crueldad... ¿Quién es más cruel, Paula o Antenor?, ¿ella hace justicia? Después de semejante decisión, ¿habrá aparecido la culpa o fue vivido como hecho natural?*
- E. **Imaginá** que sos el periodista de un diario local, y querés informar los hechos ocurridos en este texto.

Escribí, con algún compañero, una noticia. No olviden incluir sus respuestas a las consignas anteriores y palabras que relacionen las oraciones y los párrafos, por ejemplo: “cuando, porque, entonces, y, pero”, según corresponda al sentido que le dan a esas relaciones (de tiempo, causa, consecuencia, unión, oposición). Revisen aspectos tales como mayúsculas, uso de tildes, puntuación, ortografía.



Propuesta de trabajo para el aula

Esta propuesta para el espacio de lectura tiene como objetivo motivar a los alumnos a construir el hábito lector y el placer por la lectura de textos literarios. Tenemos la presunción de que la opinión y las propuestas entre compañeros de clase son un valor agregado que promueven o incentivan la conducta lectora. Por eso potenciemos prácticas de lecturas compartidas, conversaciones sobre lo leído y

escrituras desafiantes mediante la reflexión y el acompañamiento del docente.

Ahora te invitamos a:

A. **Reunite** con dos compañeros más. Luego, **recuerden** títulos y autores de algunos otros cuentos que leyeron relacionados con el tema del recorrido lector realizado. **Elijan** uno y **renárrenlo** entre los tres.

B. **Traten** de justificar por qué lo consideran un texto literario. ¿**Cómo** se construyó el verosímil? ¿**Por qué** es un discurso ficcional?

D. **Escriban** los nombres de los personajes, hagan referencia al conflicto de cada uno. ¿**Cómo** eran los lugares en los que ocurrían los hechos? **Escriban** todo lo que recuerden.

E. Ahora **escriban** otro cuento, cruzando la historia de uno de los cuentos leídos con los personajes del otro y el conflicto del tercero... y con todas las modificaciones que deseen. No olviden colocarle título y de revisar la escritura antes de darlo por finalizado.

F. **Intercambien** los textos con otro grupo. **Lean** el cuento que recibieron, **devuelvan** la hoja con alguna apreciación, también pueden sugerir modificaciones.



Para seguir leyendo...

Aquí encontrarás títulos, donde aparecen historias de otras mujeres.

- *La fiesta ajena* de Liliana Heker. Otras mujeres, otras historias. Rosaura, Luciana, Magdalena, Casilda, Cornelia... ¿qué las une?, ¿qué las separa?
- En el cuento de Tununa Mercado, *Antieros*, aparece otra mujer, la mujer unida al trabajo de la casa, a la cocina, a sus emociones, a las emociones de su cuerpo... *Los verbos no conjugados, infinitivos que repiten y exhortan, van generando a lo largo del cuento una especie de relación simbiótica entre lo cotidiano y lo pasional. La exhortación y lo instructivo se refieren de igual forma, tanto a lo doméstico como a lo erótico.* Siguiendo la reflexión sobre la mujer en la historia (a través del tiempo), en los textos anteriores, qué condimentos agrega el personaje del cuento de Tununa Mercado.
- Otra mujer, otra circunstancia, otras costumbres... En el cuento *Los ojos de Celina* de Bernardo Kordon, aparece el tema del matriarcado. Explicá esta afirmación ejemplificando con citas textuales del relato.

2. Visitando versos

Ahora vamos a leer las poesías que integran esta antología; prestemos atención a su temática y al uso particular del lenguaje. Respecto del lenguaje, predomina la función poética y el texto adquiere valor no sólo por lo que dice sino también por la manera de decir; por la forma especial en que sugiere.



Propuesta de trabajo para el aula

Un banquete especial:

Cada alumno recibirá un plato descartable, en el que se leerá cualquiera de estas tres poesías. Luego, los invitaremos a saborearla...

- A. ¿**Qué** es la amistad para vos?, ¿tenés muchos amigos? ¿**Qué** le ofrecés a un amigo?, ¿esperás algo de él?

- B. ¿**Qué** propone Leite? ¿Te gustaría hacer un pan o un barco similar?
¿**Por qué**?
- C. **Transcribí** las palabras que hacen referencia a la amistad.
- D. En los dos primeros textos prevalecen los verbos en modo imperativo, por ejemplo, “*muela, amase, arranque*”. **Transcribí** otros. ¿**Qué** relación podés establecer entre la manera de escribir, y el mensaje que desea transmitir el autor?
- E. Estos verbos que transcribiste implican un “vos”, una persona que puede realizar esa acción de crear ¿**Quién** (o **quiénes**) podrían ser esas personas?, ¿te gustaría serlo?
- F. ¿**Qué** otros verbos le agregarías a este texto?
- G. ¿**Qué** entendés por la expresión “*ponga su alma de mascarón de proa*”?
- H. ¿**Cómo** se describe el espacio físico en *Fui al río*? ¿Está relacionada con la situación del poeta?
- I. ¿**Qué** sentimientos despierta en vos este texto?



- A. **Reunite** con dos compañeros más. **Compartan** la resolución de las actividades.
- B. **Busquen** por lo menos tres poesías o canciones que puedan incluirse en ésta u otra temática. **Cópienlas**.
- C. **Escriban** un breve texto en el que comenten estas últimas poesías que leyeron. Traten de tener en cuenta:
- ✓ los temas que tratan,
 - ✓ las ideas de los poetas sobre la vida, las personas, el amor, la justicia, etc.
 - ✓ la forma en que se expresan,
 - ✓ lo que ustedes piensan de estos temas y lo que dicen los poetas. Compárenlo.
- D. **Compartan** con los demás compañeros los trabajos. Además, podrían hacer circular las poesías y canciones que cada grupo eligió.



Propuesta de trabajo para el aula

¡A escribir poesías!

Hasta ahora, leyeron varias poesías y canciones. En esta actividad, ustedes escribirán sus poesías. Para ello:

- **Reunite** con tus compañeros.
- **Elijan** una de estas propuestas de escritura para escribir la poesía:

PROPUESTA A

- ✓ Seleccionen, aproximadamente veinte versos de las poesías que leyeron, incluyendo aquellas que ustedes recopilaron.
- ✓ Copien, recorten y reagrupen los versos seleccionados hasta lograr una poesía.
- ✓ Peguen los versos en una hoja o bien cópienlos.
- ✓ Intenten musicalizar el nuevo texto.

PROPUESTA B

- ✓ Recorten títulos de diarios y revistas, que no sean menos de treinta.
- ✓ Agrúpenlos para armar versos con ellos. Es posible que no puedan incluirlos a todos.
- ✓ Traten de mantener la división en estrofas y, de ser posible, hagan rimar algunos versos.
- ✓ Peguen los versos en una hoja e ilustren.

PROPUESTA C

- ✓ Elijan un tema de los que trabajaron, u otro que les interese, y escriban ustedes la poesía. Si lo necesitan, pueden incluir algunos “versos prestados”.

PROPUESTA D

- ✓ Elijan por lo menos cinco versos sueltos, tomados de distintos poemas de Octavio Paz.

puertas abiertas a un salón vacío

si dos se miran y se reconocen

como un traje de llamas me recubren

todos los nombres son solo un nombre

un jardín no es un lugar

frontón de ecos

el viento juega con espejos

pasos de bosque llegando a la ciudad en la pared la luz se anula

- ✓ Intercálenlos con versos de ustedes.
- ✓ Peguen la poesía en platos descartables, y ofrézcanlas a sus compañeros.

Organicen un mural con las poesías
que escribió cada grupo.

Recuerden que cuando alguien escribe,
lo hace para ser leído.

¡Anímense a compartir los textos!

3. Otros viajes que puedo realizar...

Hemos compartido lecturas y propuestas de trabajo que permitieron que un texto nos llevara a otro. Para desarrollar el gusto por la lectura es importante ofrecer a nuestros lectores una variedad importante de textos... Por este motivo y para colaborar con los docentes y bibliotecarios escolares que deseen compartir estas propuestas, hemos diseñado los presentes recorridos lectores que convocan, provocan y comunican, invitándonos a un encuentro.

Para su elaboración se tuvieron en cuenta no sólo textos que integran esta antología, sino también otras lecturas, por ejemplo aquellas que integraron la antología Leer por leer, Leer la Argentina, o lecturas reconocidas.

▪ **A partir de un recorrido lector**

Sin agotar las posibilidades, mencionamos algunos recorridos teniendo en cuenta:

- ✓ Autor: argentinos, contemporáneos, clásicos de la literatura.
- ✓ Personajes: abuelos, mujeres, animales. Características de los personajes (chismosos, protestones, valientes).
- ✓ Objetos: sombreros, escobas, elementos mágicos.
- ✓ Género: de tradición oral/de autor. Subgénero: dentro de los de tradición oral, por ejemplo, cuentos maravillosos.

Podríamos proponer...

- **Recorrido lector por personaje**

El personaje literario es sólo ficción, palabras sobre papel que sugieren imágenes mentales, porque es una construcción mental elaborada mediante el lenguaje. La literatura nos permite múltiples abordajes y distintas miradas. Es por ello que transitar un recorrido lector por personajes es un juego que nos sitúa más allá de nuestro ser como persona y nos deja trascender a otros mundos posibles.

Ejemplos:

Santa Evita, Tomás Eloy Martínez (novela, 1996)

El simulacro, Jorge Luis Borges (en *El hacedor* 1960);

Eva, María Elena Walsh (poema en *Canciones contra el mal de ojo* 1976).

Películas: *Evita, quien quiera oír que oiga* de Juan Carlos Desanzo con guión de Juan Pablo Feinman e interpretada por Esther Goris.

También este recorrido se irá abriendo a otro u otros, y se irá cruzando con el realizado anteriormente, referido a la mujer.

Helena, Renee Ferrer de Arrellaga

Tema: Personajes, animales

Jirafas, Griselda Gambaro (El Libro del Bicentenario. Secundaria 2)

Yzur, Leopoldo Lugones (El Libro del Bicentenario. Secundaria 2)

Tema: el amor

Ojos negros, Vlady Kociancich (Libro de Lectura del Bicentenario Secundaria 1, pág. 68)

Una historia de amor con final de río, Graciela Bialet (Cuentos para seguir creciendo)

Romance del enamorado y la muerte, Anónimo español (Leer por Leer Tomo 2)

Soneto de amor unitivo, Francisco Luis Bernárdez (Leer por Leer Tomo 2)

Gigante de ojos azules, Nazim Hikmet (Leer por Leer Tomo 1)

Tema: el sueño

La noche boca arriba, Julio Cortazar

Las ruinas circulares, Jorge Luis Borges (El Libro del Bicentenario. Secundaria 2)

Tema: la muerte

La hormiga, Marco Denevi (El Libro del Bicentenario. Secundaria 1)

Inmolación por la belleza, Marco Denevi (El Libro del Bicentenario. Secundaria 1)

Treinta horas de agonía en la nieve, Asencio Abeijón (El Libro del Bicentenario. Secundaria 1)

Reflejo sobre el agua, Sara Gallardo (El Libro del Bicentenario. Secundaria 1)

Tema: fútbol

El penal más largo del mundo, Osvaldo Soriano (El Libro del Bicentenario. Secundaria 1)

Viejo con árbol, Roberto Fontanarrosa (El Libro del Bicentenario. Secundaria 2)

Tema: la infidelidad

Ciego en la resolana, Héctor Tizón

Los pocillos, Benedetti

Tema: las cartas

Ya no se escriben cartas de amor, Miguel Ángel Molfino (El Libro del Bicentenario. Secundaria 2)

Hotel Almagro, Ricardo Piglia (El Libro del Bicentenario. Secundaria 2)

Tema: Muerte y locura

Tío Facundo, Isidoro Blaisten.

Gato negro, Edgar Allan Poe

El corazón delator, Edgar Allan Poe

Otras actividades posibles y recomendadas

1. *Diario de lectura personal*

El diario de lectura personal: subgénero de la biografía y, más específicamente, de la autobiografía. Es un libro de uso personal de los lectores, en el cual cada uno irá registrando momentos de lectura vividos dentro o fuera de la escuela, impresiones acerca de los textos, pensamientos y reflexiones, relatos de hechos, ideas, pensamientos, sentimientos, conflictos, observaciones, reacciones, interpretaciones, hipótesis, explicaciones, conclusiones; podrá estar lleno de apuntes rápidos, espontáneos, reflexivos, autocríticas y con matiz autobiográfico que dejarán constancia de acontecimientos cercanos y del entorno. El objetivo es que cada alumno obtenga un testimonio escrito del complejo proceso de formación de un lector y de sus singulares recorridos.¹

El trabajo con el diario de lectura le permitirá al docente:

- Leer, en el aula y en la biblioteca, los registros que cada lector desee compartir.
- Conversar con los alumnos sobre sus propios avances como lectores; reflexionar sobre los mismos y reorientar este proceso.
- Construir pautas para mejorar las propias prácticas lectoras.

¹ Cavallo y Chartier (2001) en su libro *Historia de la lectura en el mundo occidental* afirman que es necesario identificar las disposiciones para diferenciar la comunidad de lectores, las tradiciones de lectura y los modos de leer... “que en cada comunidad, no todos leen de igual manera, ni comparten las mismas técnicas intelectuales, ni otorgan el mismo significado (...) En cada comunidad de lectores, se definen los usos legítimos del libro, los modos de leer, y los procedimientos de interpretación”.

- Diversificar los recorridos de lectura de los alumnos.

2. Crear VIDEOCLIPS: una propuesta a partir de la poesía

Aguaded y Contín (2002) expresan “*los medios de comunicación presentan básicamente tres vías de inserción curricular: “aprender con los medios, incluyendo a los mismos como auxiliares didácticos, aprender los medios, tomando a ellos como objetos de estudio y crear con los medios, explorando a los mismos como lenguajes válidos para la comunicación y expresión de docentes y alumnos”*. En esta oportunidad se prioriza la tercer alternativa. Desde la convicción de acercar la lectura y los medios en la dirección antes expuesta, intentamos lograr un encuentro creativo entre la poesía, la música y la imagen.

Con esta propuesta sugerimos a los docentes el siguiente guión didáctico básico, que será reformulado y ajustado por cada institución.

Etapa exploratoria: recorridos poéticos

- Lectura de diversidad de poemas o canciones de autores latinoamericanos. Se podrá trabajar con el apoyo del docente de lengua, música u otros y el bibliotecario escolar con el objetivo de potenciar la lectura y selección placentera del poema con el que finalmente se hará la producción audiovisual. Este momento se espera que se incentive la lectura de diversos autores de poesía latinoamericana y que sea de naturaleza exploratoria.

Etapa de indagación teórica y selección de materiales

- Navegación en internet, visita a videoclubs y visionado de videoclips para la exploración crítica de los mismos, elaboración de un primer borrador con sugerencias a tener en cuenta para crear uno. Intercambio y discusión, en pequeños grupos, acerca de estas pautas.
- Uso de distintos motores de búsqueda y lectura de material en internet sobre videoclips; circulación del material a través del uso del correo electrónico. Entrevistas a responsables de medios locales o expertos que vivan en la ciudad y se dediquen a edición de videos.

Se sugiere la lectura detenida de la página del Dr. Enrique Martínez Salanova:

(<http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/haciendocine1.htm>) con el fin de orientar los diferentes momentos de trabajo, partiendo de la idea y hasta llegar a la producción audiovisual. Así también se sugiere el análisis del material del mismo autor sobre montaje cinematográfico, ubicado en:

<http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/videoclips.htm>.

- Selección del o de los poemas con los cuales se trabajará. Lectura en voz alta, intercambio de opiniones e impresiones en grupo. Producción de una secuencia de imágenes (se podrá realizar para ello un ejercicio creativo de visualización de escenas encadenadas y, el docente o bibliotecario, leerá el poema). Puesta en común de los aportes de los diferentes grupos para acordar un primer guión de trabajo. Se podría escribir, discutir, corregir y seleccionar uno entre todos. Se encuentran disponibles también en la web: (<http://www.uhu.es/cine.educacion/guiascine/0guiacine2.htm>) las guías didácticas elaboradas por el Dr. Enrique Martínez Salanova, las que presentan tres unidades didácticas que podrían ayudar a secuenciar el trabajo: de la idea al guión, del guión a la filmación y de la filmación a la producción.

Etapas de recolección y selección de imágenes y sonidos

- A partir del guión, toma de fotos o filmaciones, selección de canciones que permitan construir el videoclip. Se podrían visitar disquerías y pedir ayuda al profesor de música para su selección. Es importante tener en cuenta la interpretación del poema elegido y la posibilidad de comunicarlo a través del video y de la música.

No olvidar que el videoclip es una forma de arte dinámico donde lo visual y lo musical se combinan para producir una interacción entre las dos partes: combinación de formas, colores y música que crea ilimitadas posibilidades de expresión artística. No es una simple traducción del texto sino una reinterpretación siempre personal y subjetiva.

Etapas de edición, socialización y evaluación

- Edición del material con el apoyo de docentes, alumnos, colaboradores externos. La duración sugerida es de 1 a 3 minutos. Revisión y confrontación de versiones hasta lograr una producción final. Junto a ella se sugiere a los docentes realizar una documentación narrativa de la experiencia donde consignarán los siguientes datos:

Autores del trabajo: docentes y alumnos: datos de contacto: dirección, mail, teléfono.

Comentar de qué modo la escuela toma y adecua esta propuesta a sus necesidades. Lecturas realizadas para llegar a la selección y breve relato de la experiencia (dos carillas como máximo). Aquí se espera que se cuente cómo fue realizado el trabajo y sus diferentes momentos. Opinión valorativa de los docentes y alumnos que realizaron la experiencia. Se reunirán aquí las voces de alumnos, docentes y otros actores a efectos de conocer de qué modo esta experiencia fue vivida por la comunidad educativa. Se agregará la ficha técnica del trabajo indicando duración del video y una descripción breve de su contenido.

- Jornada de lectura y muestra escolar de videoclips en la escuela. En este momento los distintos grupos, quienes han convocado a padres y a diferentes miembros de la comunidad educativa, compartirán rondas de lectura en voz alta y mostrarán las producciones audiovisuales realizadas. Por otro lado, el Plan Nacional de Lectura, habilitará espacios para la circulación e intercambio del material producido.
- Creación de un portafolio de materiales donde se archiven los borradores y, en una bitácora, se vayan documentando los momentos más importantes de la experiencia. Estos archivos podrían ser abiertos, compartidos y evaluados críticamente desde una mirada múltiple que reúna opiniones y valoraciones de docentes, bibliotecarios, alumnos, familias y otros actores sociales involucrados.

Bibliografía

Alvarado, Maite y otros (2003). *El nuevo escriturón*. Argentina; El Hacedor.

Borges, Jorge Luis (1960). "Nota sobre (hacia) Bernard Shaw", en *Otras Inquisiciones*. Bs. As. Emecé Editores.

Cassany Daniel. (2007). *La cocina de la escritura*. Barcelona; Anagrama.

Lardone Lilia y Andruetto María Teresa (2008). *La construcción del taller de escritura. En la escuela, la biblioteca, el club*. Argentina; Homo Sapiens.

Montes, Graciela. (2004). *La gran ocasión: la escuela como sociedad de lectura*; Plan Nacional de Lectura.

Perez-Reverte. (2002). *La reina del sur*. España; Punto de Lectura.

Petit, Michèle (1999) *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*. México: FCE.

Seppia Ofelia y otros ((2009). *Entre libros y lectores I. El texto literario*. Argentina; Lugar Editorial.

Talens, Jenaro. (2000). *"El sujeto vacío" Cultura y poesía en territorio Babel*. Universidad de Valencia; Frónesis Cátedra.

Ministerio de Educación de la Provincia de La Pampa. 2004. *Guías para enseñar y aprender. Lengua 9º EGB*.

Sitios de internet

www.planlectura.educ.ar

www.imaginaría.com.ar

www.placerdeleer.com.ar

www.jitanjafora.com.ar